



www.lidl-service.com



DIGITAL SOLDERING STATION PLSD 48 A1

(DK)

DIGITAL LODDESTATION

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(FR) (BE)

STATION DE SOUDAGE NUMÉRIQUE

Traduction des instructions d'origine

(NL) (BE)

DIGITAAL SOLDEERSTATION

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

DIGITALE LÖTSTATION

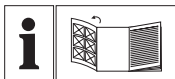
Originalbetriebsanleitung

IAN 303729

(DK)

(BE)

(NL)



(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

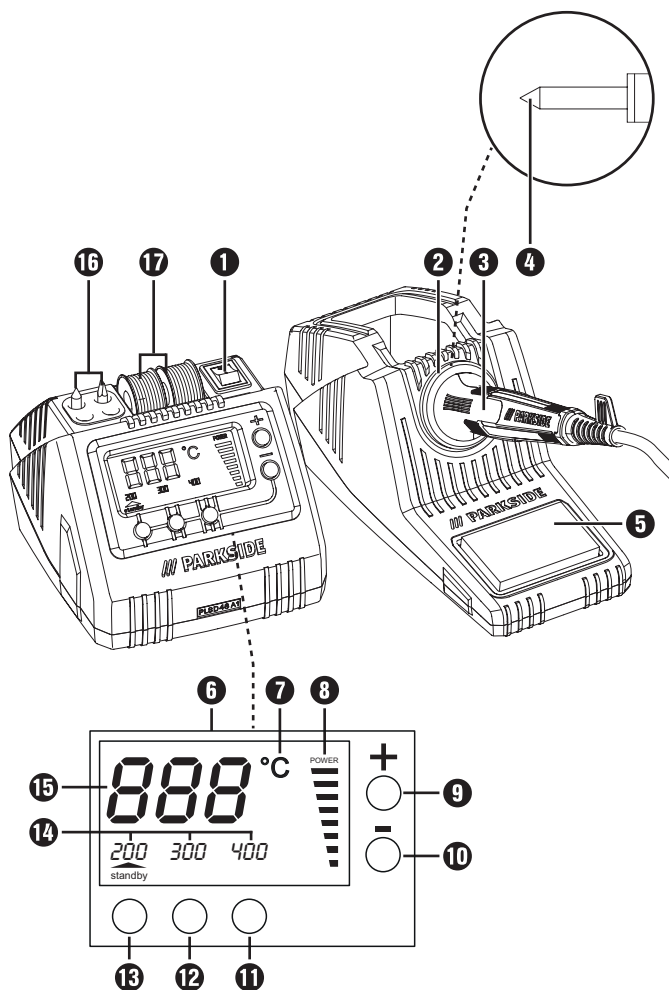
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	1
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	19
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55



Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Anvendelsesområde	2
Udstyr	3
Pakkens indhold	3
Tekniske data	3
Sikkerhed	4
Sikkerhedsanvisninger	4
Før første brug	7
Indsætning / udskiftning af loddespids	7
Første brug	7
Tænd / sluk	7
Standby-indstilling	8
Indstilling af temperatur	9
Loddesvamp	11
Lodning	11
Vedligeholdelse og rengøring	12
Bortskaffelse	13
Bortskaffelse af produktet	13
Garanti for Kompernass Handels GmbH	14
Service	16
Importør	16
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	17

DIGITAL LODDESTATION PLSD 48 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til lodning af elektronik til fritids- og hjemmebrug. Det er beregnet til f.eks. lodning, svejseklæbning af plast og til påsætning af dekorationer. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

Udstyr

- ❶ TÆND-/SLUK-knap
- ❷ Holder til finloddekolben
- ❸ Finloddekolbe
- ❹ Loddespids
- ❺ Loddesvamp
- ❻ LC-display
- ❼ Visning af temperaturenhed
- ❽ POWER-visning (varmeafgivelse på loddekolben)
- ❾ +-knap (arbejdstemperatur)
- ❿ -knap (arbejdstemperatur)
- ⓫ Temperaturforvalg (400 °C)
- ⓬ Temperaturforvalg (300 °C)
- ⓭ Temperaturforvalg (200 °C)
- ⓮ Visning af den forindstillede temperatur
- ⓯ Aktuell/nominal temperatur / opvarmningstemperatur
- ⓰ Opbevaringsrum til loddespiden
- ⓱ Loddetin

Pakkens indhold

- 1 digital loddestation PLSD 48 A1
 - inkl. 3 standard-loddespidser (1 x formonteret)
- 1 loddetin, ø 1,0 mm, 10 g
- 1 loddetin, ø 1,5 mm, 10 g
- 1 loddesvamp
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

- Mærkespænding: 230 V ~ (vekselstrøm)
- Mærkefrekvens: 50 Hz
- Mærkeeffekt: 48 W
- Temperaturområde: 200–450 °C
- Netkabel: 1,5 m fra strømkablet til stationen;
1,2 m fra finloddekolben til stationen



Sikkerhed

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Loddestationen er kun beregnet til indendørs brug.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.



OBS! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Loddestationen må ikke anvendes, hvis håndtaget, strømkablet eller stikket er beskadiget. Produktet må aldrig åbnes!

Restrisici

- **FORBRÆNDINGSFARE!** Rør aldrig ved den varme loddespids eller det smeltede loddetin. Der er fare for forbrændinger. Lad produktet køle helt af, før komponenterne skiftes, rengøres eller efterses.
- Lad altid finloddekolben luftkøle efter arbejdet. Finloddekolben må aldrig afkøles med vand!
- **FORSIGTIG! BRANDFARE!** Brug kun den specielle holder eller et andet ildfast underlag, når du lægger den varme finloddekolbe fra dig.
- Når du holder pause, skal finloddekolben lægges i holderen.
- Hold produktet på afstand af brandfarligt materiale.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn, når det er tændt.
- **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADER!** Hold fingrene væk fra det varme materiale, du arbejder med. Varmen kan afgives gennem materialet.

- Undgå kontakt mellem den varme loddespids og plastdelene på holderen. Ellers kan produktet ødelægges.
- Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- **FORSIGTIG! FØRGIFTNINGSFARE!** Indånd ikke dampene.
- Sørg altid for tilstrækkelig udluftning af arbejdspladsen, hvis der kan dannes sundhedsfarlige dampe under arbejdet. Endvidere anbefales det at bære beskyttelseshandsker, mundbeskyttelse og et arbejdsforklæde.
- Undgå at spise, drikke og ryge i rum, hvor der loddet. Ellers kan blyrester, der sidder på hænderne, komme i den menneskelige organisme via fødevarer eller cigaretter.
- Vask altid hænderne grundigt efter lodningen.
- Bortskaf aldrig loddeaffald med husholdningsaffaldet. Loddeaffald skal bortskaffes som farligt affald.

Før første brug

Indsætning / udskiftning af loddespids

FORSIGTIG! FARE FOR FORBRÆNDING!

- Opvarm aldrig finloddekolben **3** uden loddespids **4**.
- Loddespidsen **4** må kun fjernes, når produktet er slukket, og loddespidsen **4** er afkølet.
- Loddespidsen **4** har et skruegevind og kan hurtigt og nemt udskiftes på finloddekolben **3**.
 - ◆ Skru loddespidsen **4** ud mod uret.
 - ◆ Skru loddespidsen **4** fast med uret.

Første brug

Tænd / sluk

Sådan tænder du:

- ◆ Sæt strømskiftet i en stikkontakt, og stil TÆND-/SLUK-knappen **1** på position "I".
- I LC-displayet **6** vises den sidste forindstillede temperatur (300 °C ved den første anvendelse) i 3 sekunder. Derefter viser LC-displayet **6** den aktuelle temperatur **15**.

BEMÆRK

- Før loddestationen bruges første gang, og hver gang loddespidsen skiftes, skal loddespidsen **4** først fortinnes.

Standby-indstilling

Hvis loddekolben ikke bruges i 30 minutter, går den over på standby-indstillingen.

- På standby-indstillingen vises en temperatur på 200 °C i LC-displayet **6**. Samtidig hele LC-displayet **6** blinker.
- ◆ Tryk på en hvilken som helst knap for at afslutte standby-indstillingen, og indstil derefter den ønskede temperatur som beskrevet efterfølgende.

Sådan slukker du:

BEMÆRK

- Stil altid finloddekolben **3** tilbage i holderen til finloddekolben **2** efter brug.
- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen **1** på position "0". Træk stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge finloddekolben.

Indstilling af temperatur

BEMÆRK

- Det er en forudsætning for gode lodderesultater, at der bruges velegnet loddetin. Der kan kun opnås perfekte loddesteder, hvis den rigtige loddetemperatur er nået. Ved for lav loddetemperatur flyder loddetinnet ikke rigtigt og giver dårlige loddesteder (såkaldte kolde loddesteder). Hvis loddetemperaturen er for høj, flyder loddemidlet og loddetinnet ikke. Derudover kan de anvendte materialer ødelægges.

Nedenfor angives temperaturindstillingerne for de almindeligste anvendelsesområder. Der kan være små forskelle afhængigt af loddetinnet / producenten.

- 200 °C smeltepunkt for den hyppigst anvendte blødlodning.
- 300 °C normal funktion, f.eks. ved anvendelse af blyfrit loddetin.
- 400 °C høj loddetemperatur, f.eks. til aflodning af små loddesteder.
- 450 °C maksimal loddetemperatur, f.eks. til aflodning af store loddesteder.

Indstilling af arbejdstemperatur

- ◆ Tryk på + / – knapperne **9** / **10** for at indstille arbejdstemperaturen i trin af 10 °C.

Den aktuelle nominelle temperatur **15** vises i LC-displayet **6**.

BEMÆRK

- Hold + / – knapperne **9** / **10** nede for at ændre arbejdstemperaturen kontinuerligt i trin af 10 °C.

Slip + / – knapperne **9** / **10**, når den ønskede temperatur er nået.

- Hvis + / – knapperne **9** / **10** ikke aktiveres mere, vises opvarmningstemperaturen **15** i LC-displayet **6** efter 3 sekunder.

Indstilling af den programmerede temperatur

Ud over temperaturindstillingen med + / – knapperne **9** / **10** er der 3 forprogrammede temperaturer: 200 °C / 300 °C / 400 °C.

- ◆ Tryk på temperaturforvalget **11** eller **12** eller **13** for at indstille den ønskede forprogrammede temperatur.

Den forindstillede temperatur vises i visningen **14** med en pil.

Loddesvamp

OBS!

- Den varme loddespids **4** må aldrig komme i kontakt med en tør loddesvamp **5**. Ellers kan loddesvampen **5** beskadiges.

BEMÆRK

- Loddesvampen **5** bruges til rengøring af loddespidsen **4**.
- Fugt loddesvampen **5**, før du bruger den.

Lodning



Dampene kan bl.a. give hovedpine og medføre træthed ved indånding.

- Loddekolben er ideel til lodning af elektronik ved en mærkeeffekt på 48 watt.
- Dens form gør den særligt egnet til vanskeligt tilgængeligt og fint loddearbejde.
 - ◆ Rengør loddespidsen **4** på den fugtige loddesvamp **5**.
 - ◆ Efter rengøringen skal loddespidsen **4** fortinnes. Fortin den varme loddespids **4** ved smeltning af loddetin **17**.
 - ◆ Hold loddespidsen **4** hen til loddestedet, og varm det op.
 - ◆ Lad loddetinnet **17** mellem loddestedet og loddespidsen **4** smelte.
 - ◆ Påfør mere loddetin **17**, indtil hele loddestedet er fugtet.
 - ◆ Fjern derefter loddespidsen **4** med det samme, så loddestedet ikke bliver for varmt.
 - ◆ Lad loddetinnet stivne, og undgå vibrationer.

BEMÆRK

- Flusmidlet er indeholdt i loddemidlet, eller det anvendes separat. Spørg forhandleren til råds om anvendelsestypen og det egnede loddemiddel ved køb.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle af, inden du udfører arbejde på det.

- Rengør produktet, når arbejdet er afsluttet.
- Brug en klud og evt. et mildt rengøringsmiddel til rengøring af kabinettet.
- Brug aldrig benzin, opløsnings- eller rengøringsmiddel, der angriber plast.
- Lad ikke væske komme ind i produktets indvendige dele.

BEMÆRK

- Reservedele (f.eks. loddespids), kan bestilles hos vores service-hotline.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet

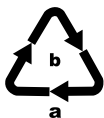


Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug. Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 303729

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, TYSKLAND,
erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende
standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**EU-lavspændingsdirektivet
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-direktivet
(2011 / 65 / EU) ***

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typebetegnelse for maskinen:

Digital loddestation PLSD 48 A1

Produktionsår: 03-2018

Serienummer: IAN 303729

Bochum, 01.03.2018



Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Table des matières

Introduction	20
Utilisation conforme à l'usage prévu	20
Équipement	20
Matériel livré	21
Caractéristiques techniques	21
Sécurité	22
Consignes de sécurité	22
Avant la mise en service	25
Mettre en place / remplacer la pointe de soudage	25
Mise en service	25
Mise en marche / mise hors service	25
Mode veille	26
Régler la température	27
Éponge	29
Souder	29
Entretien et nettoyage	30
Mise au rebut	31
Mise au rebut de l'appareil	31
Garantie de Kompernass Handels GmbH	32
Service après-vente	34
Importateur	34
Traduction de la déclaration de conformité originale	35

STATION DE SOUDAGE NUMÉRIQUE PLSD 48 A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est prévu pour souder des composants électroniques dans le domaine des loisirs et des travaux de bricolage à domicile. À cet égard, il est destiné à des usages tels que des travaux de soudure, de collage de matières plastiques et à l'application de décorations. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

- 1** Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 2** Support pour fer à souder de précision
- 3** Fer à souder de précision
- 4** Pointe de soudage
- 5** Éponge
- 6** Écran LCD

- 7** Affichage de l'unité de température
- 8** Affichage POWER (chaleur émise par le fer à souder)
- 9** + Touche (température de service)
- 10** – Touche (température de service)
- 11** Sélection de température (400 °C)
- 12** Sélection de température (300 °C)
- 13** Sélection de température (200 °C)
- 14** Affichage de la température pré réglée
- 15** Température réelle/de consigne / température de chauffage
- 16** Compartiment de rangement pour la pointe de soudage
- 17** Fil à souder

Matériel livré

- 1 Station de soudage numérique PLSD 48 A1
 - y compris 3 pointes de soudage standard (1 x déjà en place)
- 1 fil à souder, $\varnothing$ 1,0 mm, 10 g
- 1 fil à souder, $\varnothing$ 1,5 mm, 10 g
- 1 éponge
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

- | | |
|-------------------------------|---|
| Tension nominale : | 230 V ~ (courant alternatif) |
| Fréquence nominale : | 50 Hz |
| Puissance nominale absorbée : | 48 W |
| Plage de température : | 200–450 °C |
| Cordons d'alimentation : | 1,5 m de la fiche secteur jusqu'au poste à souder ; 1,2 m du fer à souder de précision jusqu'au poste |



Sécurité

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Le poste à souder convient uniquement à une exploitation en intérieur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- Si le cordon d'alimentation secteur de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

**ATTENTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Ne pas utiliser le poste à souder lorsque la poignée, le cordon d'alimentation ou le connecteur est endommagé. Ne jamais ouvrir l'appareil !

Risques résiduels

- **RISQUE DE BRÛLURE !** Ne touchez jamais la pointe du fer à souder échauffée ni le fil à souder fondu. Il y a un risque de brûlure. Laissez l'appareil entièrement refroidir avant de changer, nettoyer ou vérifier des composants de l'appareil.
- Après le travail, laissez le fer à souder de précision refroidir au seul contact de l'air. Ne jamais le tremper dans l'eau pour qu'il refroidisse !
- **ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !** Utiliser uniquement le support spécial ou un autre support réfractaire pour déposer le fer à souder de précision très chaud.
- Pendant les pauses de travail, le fer à souder de précision doit être déposé dans le support.
- Éloignez l'appareil de matériaux combustibles.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !** N'approchez pas vos mains de la pièce échauffée. La chaleur peut se propager à travers la pièce.

- Évitez que la pointe très chaude du fer à souder ne touche les pièces en plastique de la fixation. L'appareil risque sinon d'être endommagé.
- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur.
- **ATTENTION ! RISQUE D'INTOXICATION !** N'inhalez pas les vapeurs.
- Pour les travaux de longue durée au cours desquels des vapeurs nocives se dégagent, toujours veiller à ce que le lieu de travail soit suffisamment aéré. En outre, le port de gants de sécurité, d'une protection buccale et d'un tablier de travail est recommandé.
- Évitez de manger, boire et fumer dans les locaux où l'on soude. Dans le cas contraire, les traces de plomb sur les mains risquent de pénétrer dans l'organisme humain via les aliments ou les cigarettes.
- Lavez-vous toujours soigneusement les mains après le soudage.
- Ne jetez jamais les déchets de soudure à la poubelle des déchets ménagers. Les déchets de soudure sont des déchets spéciaux.

Avant la mise en service

Mettre en place / remplacer la pointe de soudage

PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !

- ▶ Ne faites jamais chauffer le fer à souder de précision **3** sans pointe de soudage **4**.
- L'enlèvement de la pointe de soudage **4** ne doit avoir lieu qu'après avoir éteint l'appareil et une fois la pointe de soudage **4** refroidie.
- La pointe de soudage **4** présente un filetage qui permet de la dévisser vite et facilement du fer à souder de précision **3** pour la remplacer.
- ◆ Dévissez la pointe de soudage **4** en tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre.
- ◆ Vissez la pointe de soudage **4** à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise en service

Mise en marche / mise hors service

Mise en marche :

- ◆ Insérez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée et amenez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **1** en position "I".
- L'écran LCD **6** affiche la dernière température préréglée (300 °C lors de la première utilisation) pendant 3 secondes.
L'écran LCD **6** indique ensuite la température réelle **15** actuelle.

REMARQUE

- ▶ Avant la première mise en service du poste à souder et aussi lors de l'utilisation de chaque nouvelle pointe de soudage, il faut dans un premier temps étamer la pointe de soudage **4**.

Mode veille

Si le fer à souder n'est pas utilisé pendant 30 minutes d'affilée, la station de soudage passe en mode veille.

- En mode veille l'écran LCD **6** indique la température de 200 °C. En même temps, l'ensemble de l'écran LCD **6** clignote.
- ◆ Appuyez sur une touche au choix pour quitter le mode veille et réglez la température souhaitée comme suit.

Mise hors service :

REMARQUE

- Après utilisation, replacez toujours le fer à souder de précision **3** dans le support pour fer à souder de précision **2**.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **1** pour l'amener en position "0". En cas de non utilisation, débrancher la fiche secteur de la prise secteur.

Régler la température

REMARQUE

- La condition préalable à des soudures impeccables est l'utilisation de fils à souder adaptés. Par ailleurs, pour pouvoir obtenir des soudures parfaites, il faut atteindre la bonne température de soudage. En cas de température de soudage trop faible, le fil à souder ne fond pas suffisamment et donne des soudures incorrectes (soudures "froides"). Lorsque les températures de soudage sont trop élevées, le fondant brûle et le métal d'apport ne coule pas. À cela s'ajoute que les matériaux à transformer risquent d'être détruits.

Ci-après, vous trouverez les réglages de température pour les applications les plus courantes. Selon le métal d'apport / fabricant, il peut y avoir des différences.

- Point de fusion 200 °C des métaux d'apport tendres les plus fréquemment utilisés.
- 300 °C utilisation normale, par ex. en cas d'utilisation de fil à souder sans plomb.
- 400 °C température de soudage élevée, par ex. pour le dessoudage de petites soudures.
- 450 °C température de soudage maximale, par ex. pour le dessoudage de grandes soudures.

Régler la température de travail

- ◆ Appuyez sur les touches + / – **9** / **10** pour régler la température de service par pas de 10 °C.
La température de consigne **15** actuelle s'affiche à l'écran LC **6**.

REMARQUE

- Maintenez appuyées les touches + / – **9** / **10** pour régler la température de service en continu par pas de 10 °C.
Relâchez les touches + / – **9** / **10** une fois la température souhaitée atteinte.
- Sans autre actionnement des touches + / – **9** / **10** la température de chauffe **15** s'affiche au bout de 3 secondes à l'écran LCD **6**.

Régler la température programmée

Outre le réglage de la température avec les touches + / – **9** / **10**, il existe 3 températures préprogrammées : 200 °C / 300 °C / 400 °C.

- ◆ Appuyez sur la présélection de température **11** ou **12** ou **13** pour régler la température préprogrammée.
La température préréglée **14** s'affiche avec une flèche.

Éponge

ATTENTION !

- La pointe à souder ④ très chaude ne doit jamais entrer en contact avec l'éponge ⑤ sèche. Sinon l'éponge ⑤ sera endommagée.

REMARQUE

- L'éponge ⑤ sert à nettoyer la pointe de soudage ④.
- Humectez l'éponge ⑤ avant de l'utiliser.

Souder



Si elles ont été inhalées, les vapeurs peuvent provoquer des maux de tête et une sensation de fatigue.

- Avec une puissance nominale de 48 watts, le fer à souder convient idéalement pour souder des composants électroniques.
- Sa forme le rend particulièrement apte à souder dans les endroits difficiles d'accès et aux soudages de précision.
 - ◆ Nettoyez la pointe de soudage ④ contre l'éponge ⑤ mouillée.
 - ◆ Après le nettoyage, il faut étamer la pointe de soudage ④. Pour étamer la pointe de soudage ④ très chaude, il suffit de faire fondre du fil à souder ⑰ dessus.
 - ◆ Pour échauffer l'endroit à souder, appliquez la pointe de soudage ④ dessus.
 - ◆ Entre la zone à souder et la pointe de soudage ④, amenez le fil à souder ⑰ pour le faire fondre.
 - ◆ Continuez d'amener du fil à souder ⑰ jusqu'à ce que toute la zone à souder en soit recouverte.
 - ◆ Ensuite, retirez immédiatement la pointe à souder ④ pour ne pas faire surchauffer le métal d'apport.
 - ◆ Laissez le métal d'apport se figer en évitant les vibrations.

REMARQUE

- Soit le fondant est intégré dans le métal d'apport, soit il est utilisé séparément. Lors de l'achat, informez-vous sur la nature de l'application et sur les métaux d'apport appropriés.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant de travailler sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise et laissez d'abord l'appareil refroidir.

- Nettoyez l'appareil après avoir terminé de travailler.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon ou éventuellement un produit nettoyant doux.
- N'utilisez en aucun cas d'objets tranchants, d'essence, de solvants ou de produits nettoyants qui attaquent le plastique.
- Évitez que des liquides ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil.

REMARQUE

- Vous pouvez commander des pièces de rechange (comme par ex. les pointes de soudage) auprès de notre ligne téléphonique de service après-vente.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques,

20 - 22 : Papier et carton,

80 - 98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 303729

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive européenne sur les basses tensions

(2014 / 35 / EU)

Compatibilité électromagnétique

(2014 / 30 / EU)

Directive RoHS

(2011 / 65 / EU) *

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques. Normes harmonisées appliquées :

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1:2012+A11 ;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2 ;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Désignation du modèle de la machine :

Station de soudage numérique PLSD 48 A1

Année de fabrication : 3-2018**Numéro de série : IAN 303729**

Bochum, le 01/03/2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Onderdelen	39
Inhoud van het pakket	39
Technische gegevens	39
Veiligheid	40
Veiligheidsvoorschriften	40
Vóór de ingebruikname	43
Soldeerstift plaatsen/verwisselen	43
Ingebruikname	43
In-/uitschakelen	43
Stand-bymodus	44
Temperatuur instellen	45
Soldeerspons	47
Solderen	47
Onderhoud en reiniging	48
Afvoeren	49
Apparaat afvoeren	49
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	50
Service	52
Importeur	52
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	53

DIGITAAL SOLDEERSTATION PLSD 48 A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is bestemd voor het solderen van elektronica door hobbyisten en doe-het-zelvers. Het is bestemd voor soldeerwerkzaamheden, laslijmen van kunststoffen en het aanbrengen van decoraties. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Onderdelen

- ➊ Aan-/uitknop
- ➋ Houder voor de fijnsoldeerbout
- ➌ Fijnsoldeerbout
- ➍ Soldeerstift
- ➎ Soldeerspons
- ➏ LC-display
- ➐ Indicatie van de temperatuureenheid
- ➑ POWER-indicatie (warmteafgifte aan de soldeerbout)
- ➒ +-knop (werktemperatuur)
- ➓ —knop (werktemperatuur)
- ➑ Vooringestelde temperatuur (400 °C)
- ➒ Vooringestelde temperatuur (300 °C)
- ➓ Vooringestelde temperatuur (200 °C)
- ➑ Indicatie van de vooringestelde temperatuur
- ➒ Werkelijke temperatuur/streef temperatuur / opwarmtemperatuur
- ➓ Opbergvak voor de soldeerstift
- ➑ Soldeertin

Inhoud van het pakket

- 1 digitaal soldeerstation PLSD 48 A1
 - incl. 3 standaardsoldeerstiften (1 x voorgemonteerd)
- 1 x soldeertin, ø 1,0 mm, 10 g
- 1 x soldeertin, ø 1,5 mm, 10 g
- 1 soldeerspons
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

- Nominale spanning: 230 V ~ (wisselstroom)
- Nominale frequentie: 50 Hz
- Nominaal vermogen: 48 W
- Temperatuurbereik: 200–450 °C
- Netsnoer: 1,5 m van stekker tot station;
1,2 m van fijnsoldeerbout tot station



Veiligheid

Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Het soldeerstation is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het, om risico's te vermijden, worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties.



LET OP! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!
Gebruik het soldeerstation niet wanneer de handgreep, het netsnoer of de stekker beschadigd is. Maak het apparaat nooit open!

Overige risico's

- **VERBRANDINGSGEVAAR!** Raak nooit de verhitte soldeerstift of het gesmolten soldeersel aan. Er bestaat verbrandingsgevaar. Laat het apparaat beslist afkoelen voordat u onderdelen van het apparaat verwisselt, reinigt of controleert.
- Laat de fijnsoldeerbout na het werk enkel door de lucht afkoelen. In geen geval met water laten afkoelen!
- **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Gebruik alleen de speciale houder of een andere vuurvaste ondergrond om de hete fijnsoldeerbout op te plaatsen.
- Bij werkonderbreking moet de fijnsoldeerbout in de houder worden geplaatst.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het ingeschakeld is.
- **VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!** Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk heen worden afgegeven.

- Vermijd contact tussen de hete soldeerstift en de kunststofdelen van de houder. Dit zou namelijk beschadigingen aan het apparaat kunnen veroorzaken.
- Trek bij gevaar direct de stekker uit het stopcontact.
- **VOORZICHTIG! VERGIFTIGINGSGEVAAR!** Adem geen dampen in.
- Zorg bij langdurige werkzaamheden, waarbij dampen kunnen ontstaan die schadelijk zijn voor de gezondheid, altijd voor voldoende ventilatie van de werkplek. Verder wordt het dragen van veiligheidshandschoenen, mondbescherming en een werkschoort aanbevolen.
- Eet, drink en rook niet in ruimtes waar wordt gesoldeerd. Anders kunnen er loodsporen die aan uw handen kleven via levensmiddelen of sigaretten in het menselijk organisme terechtkomen.
- Was na het solderen altijd grondig uw handen.
- Deponeer soldeerafval niet bij het huisvuil. Soldeerafval hoort bij het speciale afval.

Vóór de ingebruikname

Soldeerstift plaatsen/verwisselen

VOORZICHTIG! VERBRANDINGSGEVAAR!

- Verhit de fijnsoldeerbout **3** nooit zonder soldeerstift **4**.
- De soldeerstift **4** mag alleen verwijderd worden als het apparaat is uitgeschakeld en de soldeerstift **4** is afgekoeld.
- De soldeerstift **4** heeft een schroefdraad en kan daardoor snel en eenvoudig op de fijnsoldeerbout **3** worden vervangen.
- ◆ Draai de soldeerstift **4** tegen de wijzers van de klok in uit de soldeerbout.
- ◆ Draai de soldeerstift **4** met de wijzers van de klok mee vast.

Ingebruikname

In-/uitschakelen

Inschakelen:

- ◆ Steek de stekker in een stopcontact en zet de aan-/uitknop **1** op de stand "I".
- Op het LC-display **6** wordt de laatste vooringestelde temperatuur (300 °C bij het eerste gebruik) 3 seconden lang weergegeven. Daarna geeft het LC-display **6** de werkelijke temperatuur **15** aan.

OPMERKING

- Voor de eerste ingebruikname van het soldeerstation en ook wanneer u een nieuwe soldeerstift gebruikt, moet de soldeerstift **4** eerst worden vertind.

Stand-bymodus

Als de soldeerbout 30 minuten lang niet wordt gebruikt, gaat het soldeerstation over op de stand-bymodus.

- In de stand-bymodus wordt op het LC-display ❹ een temperatuur van 200 °C weergegeven. Tegelijkertijd is het hele LC-display ❹ knippert.
- ◆ Druk op een willekeurige knop om de stand-bymodus te beëindigen en stel dan de gewenste temperatuur in zoals hierna beschreven.

Uitschakelen:

OPMERKING

- Plaats de fijnsoldeerbout ❸ na gebruik altijd terug in de houder voor de fijnsoldeerbout ❷.
- ◆ Zet de aan-/uitknop ❶ op de stand "0". Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

Temperatuur instellen

OPMERKING

- Een voorwaarde voor correct solderen is dat u geschikt soldeertin gebruikt. Bovendien komt u alleen tot perfecte soldeerplekken wanneer de juiste soldeertemperatuur wordt bereikt. Bij een te lage soldeertemperatuur is het soldeertin niet voldoende vloeibaar en veroorzaakt het onzuivere soldeerplekken (zog. koude soldeerplekken). Bij te hoge soldeertemperaturen verbrandt het soldeermiddel en vloeit het soldeertin niet uit. Bovendien kunnen dan de te bewerken materialen beschadigd raken.

Hieronder vindt u de temperatuurinstellingen voor de meest gangbare toepassingen. Naargelang het soldeertin/de fabrikant kunnen er verschillen zijn.

- 200 °C Smeltpunt van de meest gebruikte zachte soldeertinsoorten.
- 300 °C Normaal gebruik, bijv. bij gebruik van loodvrij soldeertin.
- 400 °C Hoge soldeertemperatuur, bijv. voor het losmaken van kleine soldeerplekken.
- 450 °C Maximale soldeertemperatuur, bijv. voor het losmaken van grote soldeerplekken.

Werktemperatuur instellen

- ◆ Druk op de knoppen + / – **9** / **10** om de werktemperatuur in te stellen in stappen van 10 °C.
De ingestelde gewenste temperatuur **15** verschijnt op het LC-display **6**.

OPMERKING

- Houd de knoppen + / – **9** / **10** ingedrukt om de werktemperatuur doorlopend te wijzigen in stappen van 10 °C.
Laat de knoppen + / – **9** / **10** los wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.
- Wanneer u niet langer op de knoppen + / – **9** / **10** drukt, wordt na 3 seconden de opwarmtemperatuur **15** op het LC-display **6** weergegeven.

Geprogrammeerde temperatuur instellen

Naast de temperatuurinstelling met de knoppen + / – **9** / **10** zijn er ook 3 voorgeprogrammeerde temperaturen: 200 °C / 300 °C / 400 °C.

- ◆ Druk op de temperatuurinstelling **11** of **12** of **13** om de gewenste voorgeprogrammeerde temperatuur in te stellen.
De vooringestelde temperatuur wordt op het display **14** met een pijl weergegeven.

Soldeerspons

LET OP!

- De hete soldeerstift **4** mag nooit met een droge soldeerspons **5** in aanraking komen. Anders kan de soldeerspons **5** beschadigd raken.

OPMERKING

- De soldeerspons **5** dient om de soldeerstift **4** te reinigen.
- Bevochtig de soldeerspons **5** voordat u deze gebruikt.

Solderen



Dampen kunnen bij inademing o.a. hoofdpijn en vermoeidheidsverschijnselen veroorzaken.

- De soldeerbout is met een vermogen van 48 watt ideaal voor het solderen van elektronica.
- Door zijn constructie is hij bijzonder geschikt voor moeilijk toegankelijke en precieze soldeerwerkzaamheden.
 - ◆ Reinig de soldeerstift **4** op de vochtige soldeerspons **5**.
 - ◆ Na het reinigen moet de soldeerstift **4** worden vertind. Vertin de hete soldeerstift **4** door er soldeertin **17** op te laten smelten.
 - ◆ Breng de soldeerstift **4** naar de te solderen plek en verhit deze.
 - ◆ Laat het soldeertin **17** tussen de soldeerplek en de soldeerstift **4** smelten.
 - ◆ Voeg meer soldeertin **17** toe, tot de volledige soldeerplek van soldeertin is voorzien.
 - ◆ Haal de soldeerstift **4** daarna meteen weg, om het gesmolten soldeersel niet te oververhitten.
 - ◆ Laat het soldeersel hard worden en vermijd schokken.

OPMERKING

- Het vloeimiddel maakt deel uit van het soldeersel of wordt apart aangebracht. Informeer bij aanschaf hoe het gebruikt moet worden en welk soldeermiddel geschikt is.

Onderhoud en reiniging

**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Reinig het apparaat na de werkzaamheden.
- Gebruik voor om de behuizing schoon te maken een doek en eventueel een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik in ieder geval geen scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen aantasten.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.

OPMERKING

- Reserveonderdelen (zoals soldeerstiften) kunt u bestellen via onze servicehotline.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



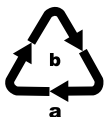
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentelijke reinigingsdienst.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1 - 7: kunststoffen,
- 20 - 22: papier en karton,
- 80 - 98: composietmaterialen



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 303729

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**EG-laagspanningsrichtlijn
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-richtlijn
(2011 / 65 / EU) ***

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typeaanduiding van het apparaat:

Digitaal soldeerstation PLSD 48 A1

Productiejaar: 03 - 2018

Serienummer: IAN 303729

Bochum, 01-03-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	56
Ausstattung	57
Lieferumfang	57
Technische Daten	57
Sicherheit	58
Sicherheitshinweise	58
Vor der Inbetriebnahme	61
Lötpitze einsetzen / wechseln	61
Inbetriebnahme	61
Ein- / ausschalten	61
Standby Modus	62
Temperatur einstellen	63
Lötschwamm	65
Löten	65
Wartung und Reinigung	66
Entsorgung	67
Gerät entsorgen	67
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	68
Service	70
Importeur	70
Original-Konformitätserklärung	71

DIGITALE LÖTSTATION PLSD 48 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ➊ EIN- / AUS-Schalter
- ➋ Halterung für den FeinlötKolben
- ➌ FeinlötKolben
- ➍ Lötspitze
- ➎ Lötschwamm
- ➏ LC-Display
- ➐ Anzeige der Temperatureinheit
- ➑ POWER Anzeige (Wärmeabgabe an den LötKolben)
- ➒ + Taste (Arbeitstemperatur)
- ➓ – Taste (Arbeitstemperatur)
- ➔ Temperaturvorwahl (400 °C)
- ➕ Temperaturvorwahl (300 °C)
- ➖ Temperaturvorwahl (200 °C)
- ➗ Anzeige der Voreingestellten Temperatur
- ➙ Ist/Soll-Temperatur / Aufheiztemperatur
- ➚ Aufbewahrungsfach für die Lötspitze
- ➛ Lötzinn

Lieferumfang

- 1 Digitale Lötstation PLSD 48 A1
 - inkl. 3 Standard-Lötspitzen (1 x vormontiert)
- 1 Lötzinn, ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, ø 1,5 mm, 10 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung: 230 V ~ (Wechselstrom)

Bemessungsfrequenz: 50 Hz

Bemessungsaufnahme: 48 W

Temperaturbereich: 200–450 °C

Netzkabel: 1,5 m vom Netzstecker bis zur Station;
1,2 m vom FeinlötKolben bis zur Station



Sicherheit

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Lötstation ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Die Lötstation nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Halterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.

- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze einsetzen / wechseln

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Heizen Sie den FeinlötKolben **3** nie ohne Lötspitze **4** auf.
- Das Entfernen der Lötspitze **4** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze **4** erfolgen.
- Die Lötspitze **4** verfügt über ein Schraubgewinde und lässt sich somit schnell und einfach am FeinlötKolben **3** auswechseln.
 - ◆ Drehen Sie die Lötspitze **4** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
 - ◆ Drehen Sie die Lötspitze **4** im Uhrzeigersinn fest.

Inbetriebnahme

Ein- / ausschalten

Einschalten:

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** in die Position „I“.
- Im LC-Display **6** wird die letzte voreingestellte Temperatur (300°C bei der ersten Verwendung) für 3 Sekunden angezeigt. Danach zeigt das LC-Display **6** die aktuelle Ist-Temperatur **15** an.

HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme der Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze **4** zunächst verzinnt werden.

Standby Modus

Wird der LötKolben 30 Minuten lang nicht benutzt, geht die Lötstation in den Standby-Modus.

- Im Standby-Modus wird im LC-Display **6** die Temperatur von 200°C angezeigt. Gleichzeitig blinkt das ganze LC-Display **6**.
- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur wie nachfolgend beschrieben ein.

Ausschalten:

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den FeinlötKolben **3** nach Gebrauch immer wieder zurück in die Halterung für den FeinlötKolben **2**.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** in die Position „0“. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Temperatur einstellen

HINWEIS

- Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung geeigneter Lötzinne. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmedium und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen. Je nach Lötzinn / Hersteller sind Unterschiede möglich.

- 200°C Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote.
- 300°C Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
- 400°C Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
- 450°C Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.

Arbeitstemperatur einstellen

- ◆ Drücken Sie die + / – Tasten **9** / **10** um die Arbeitstemperatur in 10°C Schritten einzustellen.
Die aktuelle Soll-Temperatur **15** wird im LC-Display **6** angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie die + / – Tasten **9** / **10** gedrückt, um die Arbeitstemperatur kontinuierlich in 10°C Schritten zu ändern.
Lassen Sie die + / – Tasten **9** / **10** los, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Ohne weitere Betätigung der + / – Tasten **9** / **10** wird nach 3 Sekunden die Aufheiztemperatur **15** im LC-Display **6** angezeigt.

Programmierte Temperatur einstellen

Neben der Temperatureinstellung mit den + / – Tasten **9** / **10** gibt es 3 vorprogrammierte Temperaturen: 200°C / 300°C / 400°C.

- ◆ Drücken Sie die Temperaturvorwahl **11** oder **12** oder **13** um die gewünschte vorprogrammierte Temperatur einzustellen.
Die voreingestellte Temperatur wird in der Anzeige **14** mit einem Pfeil dargestellt.

Lötschwamm

ACHTUNG!

- Die heiße Lötspitze **4** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **5** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm **5** beschädigt werden.

HINWEIS

- Der Lötschwamm **5** dient zum Reinigen der Lötspitze **4**.
- Feuchten Sie den Lötschwamm **5** an, bevor Sie ihn benutzen.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u.a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Der LötKolben ist mit einer Nennleistung von 48 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- ◆ Reinigen Sie die Lötspitze **4** am feuchten Lötschwamm **5**.
- ◆ Nach dem Reinigen muss die Lötspitze **4** verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **4** hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn **17**.
- ◆ Führen Sie die Lötspitze **4** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- ◆ Bringen Sie das Lötzinn **17** zwischen Lötstelle und Lötspitze **4** zum Schmelzen.
- ◆ Führen Sie weiteren Lötzinn **17** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze **4**, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

- Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



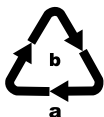
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 303729

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014 / 35 / EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU) *

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine:

Digitale Lötstation PLSD 48 A1

Herstellungsjahr: 03-2018**Seriennummer: IAN 303729**

Bochum, 01.03.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

03/2018 Ident.-No.: PLSD48A1-032018-1

IAN 303729